

古い信仰の歴史と文化  
自然豊かな霊峰劔岳の麓  
**富山県上市町**

*ancient history, rich culture and abundant nature*

# **Kamiichi Town**



*Kamiichi Town Tourism Association*

3-3 Wakasugi, Kamiichi-town, Nakaniikawa-gun, Toyama, JAPAN ☎ (81)76-472-1515 website(<http://kamiitabi.net/>)

## 上市町

### Kamiichi town

上市町は、古い歴史と文化、豊かな自然に恵まれたところです。

Kamiichi town has an ancient history, rich culture and abundant nature.

1300年ほど前に創建されたという大岩山日石寺も、山岳信仰や修験道と結びついた密教の寺として隆盛しました。

Ooiwasan Nissekiji Temple, established in 1300, also flourished as a tantric Buddhism temple.

日石寺の磨崖仏は国の重要文化財に指定されています。

Magaibutsu in Nissekiji temple is one of the important cultural sites in Japan.

こちらの寺では、修行体験ができるプログラムがあり、女性を中心に人気があります。外国人の体験者もいます。

Nissekiji temple has a Buddhist training program, which is especially popular with women and some foreigners.

700年前に創建された眼目山立山寺も山岳信仰に由来する名刹で、モミの木の参道は大変人気のある散策スポットです。

Gammokuzan Ryusenji temple, built in 1300's, is also a notable temple linked mountain worship. The row of fir tree is very popular as a walking spot.

北アルプス立山連峰は、多くの旅行者が訪れる日本でも有数の観光地ですが、古くは山岳信仰の山として、信仰の対象となっていました。

Northern Alps Tateyama range is one of the famous sightseeing place in Japan. There used to be a symbolic place of mountain worship.

日本で唯一氷河が確認された場所でもある劔岳は、その気高く険しい姿から、立山連峰における山岳信仰の中心をなす山でした。

Tsurugidake is an only Glacier spot in Japan. The awe-inspiring style has become a mecca of mountain worship in Tateyama range.

上市町は、劔岳の恵みとともに暮らす麓の里であり、その威容を間近に見ることのできる眺望すぐれた場所です。

Kamiichi town is a scenic countryside at the foot of Tsurugidake, where you can look up at the magnificent mountain view more closely.

上市町にはいくつものトレッキングルートがありますが、伝統的な田舎の景観と雄大な富山平野と富山湾、そして劔岳の山容を楽しめるトレッキングは、ここ上市ならではのものです。

There are several trekking routes in Kamiichi town to enjoy the original view such as a traditional rustic scene, panoramic Toyama plain and Toyama bay, also Tsurugidake.

国の天然記念物に指定されているニホンカモシカをはじめ、ニホンザルやツキノワグマ、ムササビ、タヌキ等の野生生物も生息しています。

Added to Japanese serow registered as natural monuments in Japan, wild animals such as Macaca Fuscata, Himalayan black bear, giant flying squirrel and Raccoon dog (Tanuki) inhabit Kamiichi town.

山菜の種類も豊富で、春から初夏にかけては、様々な山菜が食卓を賑わせます。

Various edible wild plants grow, they go up to the table from Spring to early Summer.

また、劔岳がもたらす清らかな水は、名水の里としても上市町を有名にしています。

Also, blessed with clear spring water from Tsurugidake, Kamiichi town became famous as good spring water town.

その水を求めて日本中から人がやってきます。中には霊水として信仰の対象になっている水もあります。

People throughout Japan come to Kamiichi town to get the spring water. Miraculous water also exists, which is regarded as a symbol of religious faith.

このように、自然環境と結びついた歴史文化を有する上市町は、日本の田舎ののどかな暮らしが残る地。

Thus, Kamiichi town remains Japanese rural slow style linked with the historical culture and natural surroundings.

日本の自然や文化、日本らしい暮らしや伝統を、ゆっくり楽しんでいただけます。

You can deeply enjoy the nature, culture, original living style and tradition.

## アクセス/Access to Kamiichi

### 東京からのアクセス/From Tokyo

#### ◆電車/ BY TRAIN

JR: 約2時間(東京駅⇒富山駅)

JR: About 2 Hours(Tokyo Station – Toyama Station)

富山地方鉄道: 約20分(富山駅⇒上市駅)

Toyama local Railway: About 20 min (Toyama Station – Kamiichi Station)

#### ◆飛行機/BY PLANE

ANA: 約60分(羽田空港⇒富山空港)

ANA: About 60min.(Haneda Airport – Toyama Airport)

#### ◆連絡バス: 約25分(富山空港⇒富山駅)

BY BUS : About 25min.(Toyama Airport – Toyama Station)

#### ◆自動車/ BY CAR

約4時間半(練馬 IC⇒滑川 IC)

About 4.5 Hours (Nerima IC – Namerikawa IC)

## 近隣からのアクセス/From Neighboring area

### 金沢/Kanazawa

#### ◆電車/BY TRAIN

JR:約20分(金沢駅⇒富山駅)

JR : About40 min (Kanazawa Station – Toyama Station)

富山地方鉄道:約20分(富山駅⇒上市駅)

Toyama local Railway: About 20 min (Toyama Station – Kamiichi Station)

#### ◆自動車/ BY CAR

約45分(金沢東 IC⇒立山 IC)

About45 min. (Kanazawahigashi IC – Tateyama IC)

### 高山/Takayama

#### ◆電車/BY TRAIN

JR:約85分(高山駅⇒富山駅)

JR : About 85min (Takayama Station – Toyama Station)

富山地方鉄道:約20分(富山駅⇒上市駅)

Toyama local Railway: About20 min (Toyama Station – Kamiichi Station)

#### ◆自動車/ By CAR

約1時間50分(高山駅⇒東海北陸道・北陸道経由⇒立山 IC)

About 1hour 50 min( via Tokai Hokuriku & Hokuriku High Way)

## 県内アクセス/From other Toyama area

### 立山黒部アルペンルート/Tateyama Kurobe Alpen Route

#### ◆電車/BY TRAIN

富山地方鉄道: 約50分(立山駅⇒上市駅)

Toyama local Railway: About 50 min. (Tateyama Station – Kamiichi Station)

#### ◆自動車/BY CAR

約40分 About40min.

### 宇奈月温泉/Unazuki Onsen

#### ◆電車/By TRAIN

富山地方鉄道: 約50分(宇奈月温泉駅⇒上市駅)

Toyama local Railway: About50 min (Unazuki Onsen Station – Kamiichi Station)

#### ◆自動車/BY CAR

約45分(宇奈月温泉駅⇒北陸道経由⇒上市駅)

About 45min.( via Hokuriku High Way )

### 五箇山/Gokayama

#### ◆電車/BY TRAIN

加越能バス: 約30分(五箇山⇒城端駅)

Kaetsuno Bus :About30min.(Gokayama – Johana Station)

JR: 約70分(城端駅⇒富山駅)

JR: About70min. (Johana Station – Toyama Station)

富山地方鉄道: 約20分(富山駅⇒上市駅)

Toyama Local Railway:About20min.(Toyama Station – Kamiichi Station)

#### ◆自動車/BY CAR

約50分(五箇山 IC⇒立山 IC)

About50min.(Gokayama IC – Tateyama IC)